

- FR** 02 - 07 / 44 - 46
- EN** 08 - 13 / 44 - 46
- DE** 14 - 19 / 44 - 46
- ES** 20 - 25 / 44 - 46
- RU** 26 - 31 / 44 - 46
- NL** 32 - 37 / 44 - 46
- IT** 38 - 43 / 44 - 46

PSW 601 W
PSW 1002 W
PSW 1502 W - 12 V
PSW 2002 W - 12 V
PSW 2002 W - 24 V

**+
Remote
Control**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieures à 50°C).

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.

Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.



Risque d'explosion et d'incendie!

Une batterie en fonctionnement peut émettre des gaz explosifs.



- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.



- Eviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.

- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.



Risque de projection d'acide !

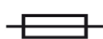


- Porter des lunettes et des gants de protection.



- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin sans tarder.

Raccordement :



- Cet appareil est muni d'une protection par fusible



Entretien :



- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée.
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Réglementation :



- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.



- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).



- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Matériel conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C_م (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

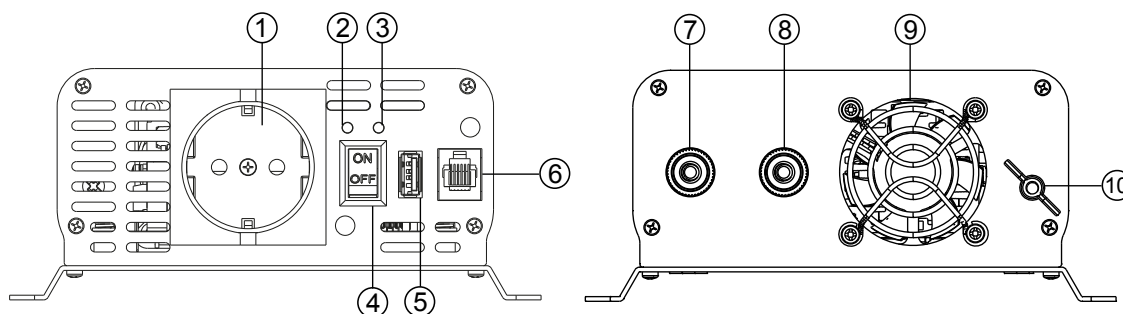
DESCRIPTION

Le convertisseur inverter PSW (Pure sinus Wave) est un appareil qui transforme une tension continue de 12 V ou 24 V en une tension alternative de 230 V. Ce produit est largement utilisé pour diverses applications type véhicules, structures et appareils mobiles de télécommunications, de sécurité publique, d'urgence, etc.

Ce convertisseur a l'avantage d'être de petite taille, léger, stable et hautement efficace à la conversion. Il est équipé de 5 protections : protection de sous ou surtension en entrée, protection de surcharge, protection de surchauffe, protection de court-circuit en sortie.

PRODUITS ET DIAGRAMMES CÂBLES

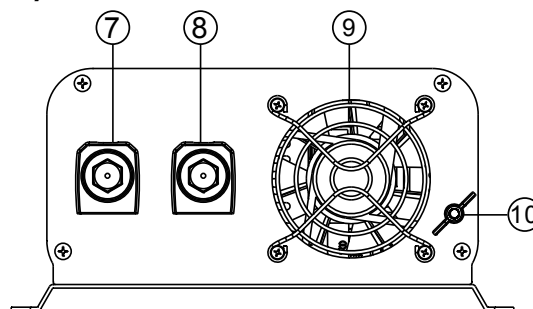
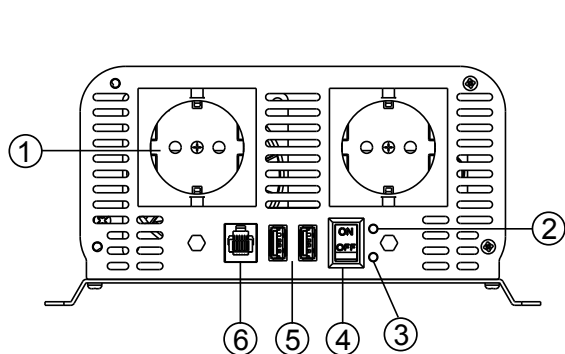
PSW 601 W



- 1- Prises de sortie courant alternatif
- 2- Voyant d'alimentation (Vert)
- 3- Indicateur de défaut (Rouge)
- 4- Commutateur ON/OFF
- 5- Sortie USB

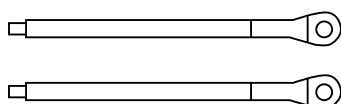
- 6- Port distant
- 7- Entrée courant DC «+» Borne (Rouge)
- 8- Entrée courant DC «-» Borne (Noire)
- 9- Ventilateur
- 10- Terre

PSW 1002 W / 1502 W / 2002 W

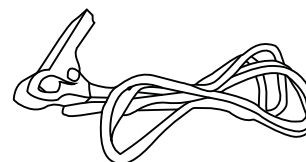


- 1- Prises de sortie courant alternatif
- 2- Voyant d'alimentation (Vert)
- 3- Indicateur de défaut (Rouge)
- 4- Commutateur ON/OFF
- 5- Sortie USB

- 6- Port distant
- 7- Entrée courant DC «+» Borne (Rouge)
- 8- Entrée courant DC «-» Borne (Noire)
- 9- Ventilateur
- 10- Terre



Câbles de batterie (rouge = positif; noir = négatif)



Pince «Terre» (câble vert et jaune)

Convertisseur	Ref	Ref UK	Longueur/section câble
PSW 601W - 12 V	067332	067349	6 mm ² /48 cm (rouge + noir)
PSW 1002W - 12 V	067356	067363	10 mm ² /48 cm (rouge + noir)
PSW 1502W - 12 V	067370	067387	16 mm ² /48 cm (rouge + noir)
PSW 2002W - 12 V	067394	067400	22 mm ² /48 cm (rouge + noir)
PSW 2002W - 24 V	067417	067424	12 mm ² /48 cm (rouge + noir)

CHAMP D'APPLICATION ET AUTRES USAGES

1. Champ d'application

a) Usage conseillé:

- Outils électriques (ex : scie électrique, perceuse, ponceuse, compresseur)
- Equipement de bureau (ex : ordinateur, imprimante, écran, télécopieur, scanner, lampe)
- Appareils électroménagers (ex : aspirateur, ventilateur, machine à coudre, micro-onde, réfrigérateur, congélateur, machine à café, mixeur, machine à glaçons)
- Installations commerciales (ex : utilitaires, voitures, installation à énergie solaire, éolienne ou embarcations diverses type marine)
- Divers appareils électriques : TV, radio, console de jeux, amplificateur, équipement de surveillance ou de télécommunication.

REMARQUE: Bien vérifier la puissance maximale du convertisseur. Il est conseillé d'utiliser le produit à 85%.

b) Usage du port USB:

- Le port USB sert uniquement à alimenter un appareil compatible, il ne sert pas à échanger des données.
- Ne pas brancher d'appareil excédant 2.1 A, cela risquerait d'endommager le port USB.
- Respecter les recommandations du constructeur lorsque l'appareil nécessite un chargeur spécifique.

2. Ventilation

- Pour économiser de l'énergie, le ventilateur fonctionne sous deux conditions :
 - Pour toute charge au-delà de 30% de la capacité totale du convertisseur.
 - Quand la température interne du produit dépasse les 60°C.

3. Usage d'une rallonge :

- Nous déconseillons l'usage de rallonge entre la batterie et le convertisseur qui pourrait diminuer les performances de l'appareil.
- Si vous devez impérativement utiliser une rallonge, nous conseillons d'utiliser des câbles de haute qualité, de sections supérieures, pour réduire les risques de pertes électriques.

RACCORDEMENT



- S'assurer que la tension d'entrée du convertisseur correspond à la tension de la batterie (12 V ou 24 V).
- Tant qu'il n'est pas indiqué de l'allumer, le convertisseur doit rester éteint.
- Raccorder le convertisseur à la batterie avec les câbles fournis.
- Respecter les étapes suivantes dans l'ordre.

1. Connecter le câble noir à la borne négative du convertisseur, puis le câble rouge à la borne positive du convertisseur.



Après chaque raccordement, bien remettre les caches plastiques rouges et noirs. Ils évitent que les connexions entrent en contact avec des pièces métalliques et provoquent un court-circuit.

2. Relier le câble noir à la borne négative de la batterie, puis le câble rouge à la borne positive de la batterie.



Bien vérifier la connexion avant l'étape suivante. Ne pas inverser la connexion sous peine d'endommager le convertisseur.

3. Positionner le commutateur en position «ON», le voyant vert s'allume, le produit est prêt à être utilisé. Si l'alarme s'enclenche, éteindre le produit et se reporter à la liste des alertes.

DÉBRANCHEMENT

Pour débrancher le convertisseur, respecter les étapes suivantes dans l'ordre :

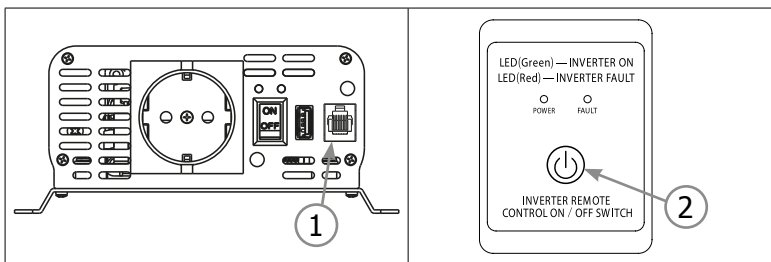
1. Débrancher la cosse rouge aux bornes de la batterie, puis la cosse noire.
2. Débrancher le câble rouge à la borne positive du convertisseur, puis le câble noir à la borne négative du convertisseur.



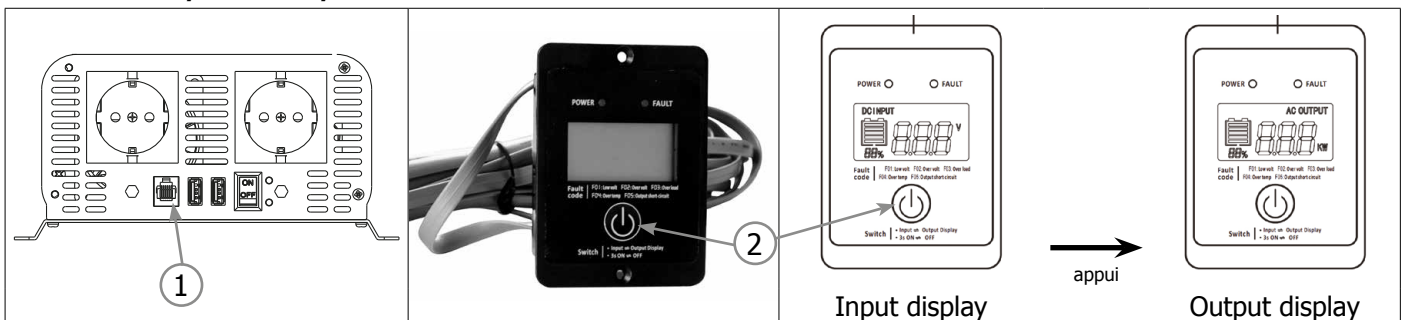
Une fois chaque câble débranché, bien remettre les caches plastiques rouges et noirs sur les connectiques du convertisseurs.

TÉLÉCOMMANDE DE SURVEILLANCE

PSW 601 W



PSW 1002 W / 1502 W / 2002 W



Raccordement



La télécommande de surveillance doit être connectée au convertisseur lorsqu'il n'est pas sous tension.

1. Brancher la télécommande au convertisseur (1).
Il est possible de fixer la télécommande une fois la connexion établie.

Bouton On / Off

La télécommande permet de contrôler le convertisseur à distance (max 5 m).



La fonction On/Off de la télécommande ne fonctionne que si l'interrupteur principal du convertisseur est sur Off.

1. Effectuer un appui long (> 3 s) sur le bouton (2). Le convertisseur s'allume, la LED Power devient verte.
2. Répéter la même opération pour éteindre le convertisseur.

Afficheur numérique (télécommande PSW 1002W / 1502W / 2002W)

- L'écran "INPUT DISPLAY" donne des informations relatives à la tension de la batterie.
- L'écran "OUTPUT DISPLAY", informe de la puissance consommée par l'appareil branché au convertisseur. Un simple appui sur le bouton (2) permet de passer de l'un à l'autre.

Indicateurs

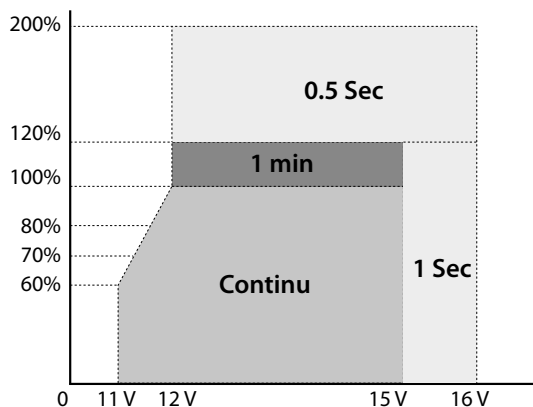
L'indicateur vert est le témoin d'alimentation. L'indicateur rouge indique un défaut :

F01	F02	F03	F04	F05
Tension trop faible	Surtension	Surcharge	Température trop élevée	Court-circuit

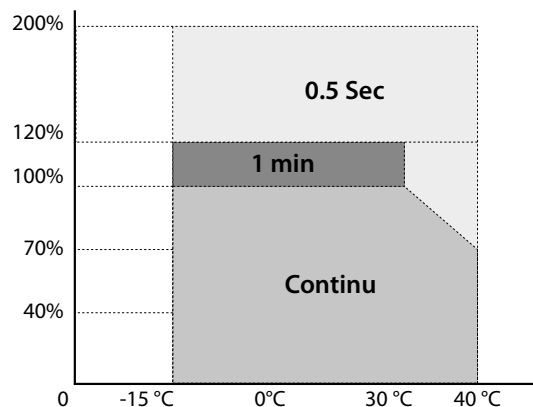
LISTE DES ALERTES

Protection	Etat			Explications
	Diode LED	Alarme	Courant de Sortie AC	
Alarme sous tension	Verte : Oui Rouge : Non	Oui	Oui	Lorsque la tension retourne à la normale, l'alarme stoppe automatiquement.
Coupage de sous tension	Verte : Oui Rouge : Oui	Oui	Non	Lorsque la tension retourne à la normale, le convertisseur redémarre automatiquement.
Coupage de surtension	Verte : Oui Rouge : Oui	Oui	Non	Lorsque la tension retourne à la normale, le convertisseur redémarre automatiquement.
Coupage de Surcharge	Verte : Oui Rouge : Oui	Oui	Non	La puissance demandée par l'appareil branché au convertisseur est trop importante, il faut réduire la charge.
Coupage de surchauffe	Verte : Oui Rouge : Oui	Oui	Non	Lorsque la température retourne à la normale, le convertisseur redémarre automatiquement.
Coupage de Court-circuit	Verte : Oui Rouge : Oui	Oui	Non	Lorsque le problème de court-circuit est résolu, le convertisseur redémarre automatiquement.

PERFORMANCES TENSION ET TEMPÉRATURE



Puissance en fonction de la tension de sortie



Puissance en fonction de la température

GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :



- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

CARACTÉRISTIQUES / CHARACTERISTICS / EIGENSCHAFTEN / CARACTERISTICAS / EIGENSCHAFTEN / CARATTERISTICHE







PSW	601W	1002W	1502W	2002W	
	12 V	12 V	12 V	12 V	24 V
Tension d'entrée / Input voltage / Eingangsspannung / Tensión de salida / Входное напряжение / Ingangsspanning / Tensione d'entrata	12 VDC (11-15 VDC)				24 VDC (22-30 VDC)
Tension de sortie / Output voltage / Ausgangsspannung / Voltaje de salida / Выходное напряжение / Uitgangsspanning / Tensione d'uscita	230 VAC (220 - 240 VAC)				
Fréquence de sortie / Output frequency / Ausgangsfrequenz / Frecuencia de salida / Выходная частота / Uitgangsfrequentie / Frequenza d'uscita	50 ± 0.5Hz				
Port USB / USBoutput / USB-Anschluss / Puerto USB / USB-порт / USB plug / Porta USB	5 VDC / 2.1 A				
Puissance Continue / Continuous power / Dauerleistung / Potencia continua / Непрерывная мощность / Continue Vermogen / Potenza Continua	600 W	1000 W	1500 W	2000 W	
Puissance crête / Peak power / Maximale Leistung / Potencia pico / Пиковая энергия / Piekvermogen / Picco di potenza	1200 W	2000 W	3000 W	4000 W	
Forme d'onde de sortie / Output Waveform / Ausgangswellenform / Forma de onda de salida / Выходная форма волны / Uitgangsgolfvorm / Forma d'onda d'uscita	Pure sine wave				
Taux de distortion / Distortion rate / Klirrfaktor / Tasa de distorsión / Коэффициент искажений / Verstoring / Tasso di distorsione	< 5 %				
Rendement / Efficiency / Wirkungsgrad / Rendimiento / Производительность / Efficiëntie / Rendimento	85%				
Seuil minimal de charge / No load current / Minimale Ladeschwelle / Umbral mínimo de carga / Минимальный предел нагрузки / Minimale laaddrempel / Soglia minima di carica	< 1.0 A	< 1.1 A	< 1.3 A	< 1.6 A	< 0.8 A
Seuil d'alarme de sous-tension / Input under voltage alarm / Unterspannungsalarmschwelle / Unterspannungsalarmschwelle / Порог сигнала тревоги по пониженному напряжению / Umbral de alarma de subtensión / Soglia allarme di sotto tensione	10.5 VDC (+/- 0.3 V)				21 VDC (+/- 0.4 V)
Seuil de coupure de sous-tension / Input under voltage shut down / Unterspannungsabschaltungsschwelle / Umbral de interrupción de subtensión / Порог отключения при пониженном напряжении / Unterspannungsabschaltungsschwelle / Soglia di interruzione di sotto-tensione	9.5 VDC (+/- 0.3 V)				19 VDC (+/- 0.4 V)
Seuil de coupure de surtension / Input over voltage shut down / Überspannungsabschaltungsschwelle / Umbral de interrupción por sobretensión / Порог отключения при перенапряжении / Drempel onderbreking overspanning / Soglia d'interruzione di sovratensione	16 VDC (+/- 0.3 V)				32 VDC (+/- 0.4 V)
Coupure Thermique / Thermal shutdown / Thermoschutz / Corte térmico / Тепловой разрыв / Uitschakeltemperatuur / Interruzione termica	60 ± 5°C				
Seuil de coupure de surcharge / Over load shut down / Überlastungsabschaltungsschwelle / Umbral de interrupción de sobrecarga / Порог отключения при перегрузке / Drempel onderbreking overladen / Soglia d'interruzione di sovraccarico	650 - 750 W	1100 - 1250 W	1550 - 1800 W	2150 - 2300 W	

Fusible / Fuse / Sicherung / Fusible / Предохранитель / Zekering / Fusibile	35 A x2	35 A x4	40 A x4	35 Ax7	35A x 4
Température d'utilisation / Working tempera- ture / Betriebstemperatur / Temperatura de uso / Рабочая температура / Gebruikstemperatuur / Temperatura d'utilizzo	- 15 - 25°C				
Dissipation de la chaleur / Heat dissipation method / Wärmeableitung / Disipación del calor / Рассеивание тепла / Warmte afvoer / Dissipa- zione del calore	Fan				

SYMBOLES / SYMBOLS / ZEICHNERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / SYMBOLEN / SIMBOLI

	Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers. / Product whose manufacturer is involved in the packaging's recycling process by contributing to a global system of sorting, collecting and recycling of households' packaging waste. / Produkt für getrennte Entsorgung (Elektroschrott). Werfen Sie es daher nicht in den Hausmüll! / Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los deshechos de embalajes domésticos. / Продукт, производитель которого участвует в восстановлении упаковки, внося свой вклад в глобальную систему сортировки, селективного сбора и переработки бытовых упаковочных отходов. / Der Hersteller dieses Produktes nimmt an der Wiederverwertung der Verpackungen durch Beiträge zu einem globalen Mülltrennungs- und Wiederverwertungssystem für Haushaltsverpackungen teil. / Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. / This product should be recycled appropriately / Recyclingprodukt, das gesondert entsorgt werden muss. / Producto reciclable que requiere una separación determinada. / Этот аппарат подлежит утилизации. / Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata.

RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS / EMPFEHLUNGEN / RECOMENDACIONES / РЕКОМЕНДАЦИИ / AANBEVELINGEN / RACCOMANDAZIONI

		CONVERGYS 150	CONVERGYS 300	PSW 601W	PSW 1002W	PSW 1502W 12 V	PSW 2002W 12 V	PSW 2002W 24 V	MSW82000	 70 Ah	 200 Ah
	Microwave						700 - 1000 W			30 - 50 min	1 h 30 - 2 h
	Toaster						800 - 1500 W			20 - 40 min	1 h - 2 h
	Fridge (40 L)					45 W				12 h	35 h
	Kettle						700 - 2500 W			15 - 45 min	35 min - 2 h
	Espresso coffee maker						1000 - 1600 W			20 - 30 min	1 h - 1 h 30
	Drip coffee maker						800 - 1200 W			25 - 40 min	1 h 30 - 2 h
	Mobile phone					5 - 10 W				55 - 110 h	155 - 310 h
	Laptop					60 - 95 W				5 - 9 h	16 - 28 h
	Radio					10 - 40 W				14 - 55 h	40 - 155 h
	TV 15"					40 W				13 h 30	39 h
	TV 21"					50 W				11 h	31 h
	Video game console					39 - 100 W				5 - 13 h	16 - 39 h
	Camera					4 - 19 W				25 - 135 h	78 - 390 h
	Light					100 W				5 h 30	16 h
	Electrical heater							1800 - 2500 W		12 - 20 min	35 - 45 min
	Fan					50 W				11 h	31 h
	Hairdryer							1000 - 2000 W		15 - 30 min	45 min - 1 h 30
	Navigation lights					24 W				30 h	80 h
	Radar					24 W				30 h	80 h
	Autopilot mode					60 W				9 h	30 h
	GPS/Sat nav.					6 W				110 h	310 h



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex